

Dr. E. Scheyer
256 Ravine
Birmingham, Mich.

L11310

*THE RENAISSANCE SOCIETY and
THE GERMANICS DEPARTMENT
at THE UNIVERSITY OF CHICAGO*

AN EXHIBITION
in honor of

JOHANN WOLFGANG VON GOETHE

1749-1832

ORIGINAL manuscripts and drawings by
GOETHE, prints, fine editions and
other documents illustrating
his work, life and times

Hannover

No 32

from

AMERICAN collections and the
Goethe-Haus, FRANKFURT AM MAIN

*OPEN DAILY EXCEPT SUNDAY
FROM NINE TO FIVE
APRIL 24th — MAY 15th*

1949

108 GOODSPEED HALL

1010 EAST 59th STREET

FOREWORD

The 200th anniversary of the birth of Johann Wolfgang von Goethe (August 28, 1749 to March 22, 1832) is celebrated throughout the Western world. In planning a suitable observance at this University, we thought it both desirable and appropriate to assemble various documents, by means of which the public might more easily sense the universality of the genius of a man who could approach, with almost equal creativity, so many and such widely different fields in the realms of letters, science, and the arts.

Far removed as we are from the old world of Goethe, it looked for a time as if our plan had been all too zealous and visionary. We feared that we might have to be content with few originals to give some semblance of genuineness to an exhibition made up largely of facsimiles. In the end, however, our search was rewarded beyond all anticipation. The collection of originals became so large that we had to leave out all facsimiles and most modern editions. An appeal to Professor Ernst Beutler, the Director of Freies Deutsches Hochstift, Frankfurter Goethe Museum, conveyed by Paul Riedel, one of our students who went to Germany in an exchange arrangement between the Universities of Chicago and Frankfurt, brought a most generous and exceptional response. Nearly one hundred items were sent over from the Goethe Haus for which the State Department at Washington provided transportation by special courier and a guarantee of proper protection and return to Frankfurt after the materials have been exhibited in this country.

To the State Department and to the Library of Congress who have kindly coöperated with us in this matter we wish to express our thanks and obligation, as also to Professor Roger Oake, representing the University of Chicago at Frankfurt, who negotiated with the American Military Government and Washington. Our thanks and obligation to the Frankfurter Goethe Museum are greater than we can express. The confidence of Professor Beutler in us and his willingness to do the unprecedented by shipping some of his treasures to our distant shores gave us the real impetus for the exhibition.

Other loans came from different parts of this country. We wish to acknowledge our gratitude to various institutions: to the Cooper Union for the Advancement of Science and Art in New York; to the Detroit Institute of Arts and to Wayne University at Detroit; to the Art Institute of Chicago; to the Yale University Library and Professor Carl F. Schreiber for making available many items from the fine Speck Collection.

The Newberry Library, Chicago, generously put at our disposal the precious Mozart manuscript of Contre Danses which were recently presented by Mrs. Charles H. Swift, and have not been exhibited before.

From the Library of the University of Chicago came not a few items of interest and value, some with inscriptions and associations not before noticed.

Most of these are part of three larger collections: the Berlin Collection, presented many years ago by Martin A. Ryerson and other notable Chicagoans; the Emil Hirsch-Bernays Collection, donated by Julius Rosenwald; and the library of Karl Heinemann, the Goethe scholar, which was purchased for the Library by Mr. and Mrs. William A. Wieboldt.

Remarkable and rewarding beyond expectation have been the treasures sent to us by private collectors in this country. Some of these have been family treasures ever since Goethe's own time. We wish to record sincerest thanks to Mrs. Julie Braun-Vogelstein, Mrs. A. De Witt-Stetten, Mr. Gert von Gontard, and Mr. Theo Feldman of New York; to Dr. Ernst Scheyer, Dr. E.P. Richardson, Mrs. Albert Kahn, and Dr. Franz Blumenthal of Michigan; and Mr. Alfred E. Hamill, Dr. Hans Huth, and Dr. Joseph Reich of Illinois, likewise to my colleagues at this University H. St. Schultz, Ulrich Middeldorf, O.J.M. Jolles, A. Bergstraesser, and especially to Joachim Wach for lending us the unique Lessing manuscripts.

The exhibition has been planned and arranged by Messrs. O.J.M. Jolles and Ulrich Middeldorf. The catalogue was compiled with the assistance of Messrs. H. St. Schultz, G. Metcalf, F. Caspari, H. Meyerbach, L. Goldsmith and Miss V. Manderfeld and Miss A. Flandreau. With the help of students from the Art and Germanics Departments Mrs. Biesel, the Director of Exhibitions of the Renaissance Society has attended to the hanging and to technical matters connected with the exhibition. A special debt of gratitude is owed to Mrs. Elisabeth Schmitt, the Secretary of the Germanics Department, for her untiring and understanding assistance.

In cataloguing the many items, it has not been possible to be exhaustive or even consistent, mainly because of the brief time at our disposal. It is hoped, however, that the objects have been sufficiently described to identify them. As a rule we have listed the pertinent numbers in the useful catalogue of the Speck collection of Goetheana at Yale University. (Goethe's Works with the exception of Faust - A Catalogue....edited....by Carl Frederick Schreiber. New Haven, 1940, there referred to as "Speck.") In a few instances Goedeke and other works have been cited.

In hanging and arranging the materials it has been our intention to re-capture the spirit of the 18th century. We believe, however, that we have assembled not merely dead treasures pertaining to great men of the past, so as to satisfy an antiquarian taste for precious curiosities among the public and specialists, but a remarkable collection testifying to a living spirit. For clearly, here the old world meets with the new. Treasures entrusted to us as a loan from Goethe's native city are displayed side by side with others that were brought to our country as cherished possessions and are loaned to us with unselfish pride. The significance of such coöperation to honor Goethe lies not only in the gratification which results from collaboration, nor yet in the great value and scarcity of the material. It is rather the spirit which prompted the owners to carry their treasures to this New World that augurs significantly and hopefully for the future.

Today more than ever can Goethe in America be a symbol for the vitality of our cultural heritage. In his comprehensive humanity and lucid understanding of man and nature, Goethe is both a challenge and an ideal for our troubled times.

Helena M. Gamer.

C A T A L O G U E

P O R T R A I T S

WEISSER, CARL GOTTLIEB (1779 - 1814)

1. Bronze Bust of Goethe

Height 490 mm

From a life mask taken in 1807

Lent by Mrs. Alice de Witt-Stetten, New York, through courtesy of
Mrs. Julie Braun Vogelstein

JAGEMANN, FERDINAND (1780 - 1820)

2. Goethe, 1817

Lithograph after a chalk drawing

Lent by Goethe Haus, Frankfurt



JUEL, JENS (1745 - 1802)

3. Portrait of Goethe

India-Ink with Caption by Lavater

Lent by Goethe Haus, Frankfurt

LIPS, JOHANN HEINRICH (1758 - 1817)

4. Goethe, 1791

Engraving after a chalk drawing

Lent by Goethe Haus, Frankfurt



SCHMOLL, GEORG FRIEDRICH (died 1785)

5. Goethe, 1774/5

Etching

Lent by Goethe Haus, Frankfurt

SCHWERDEGEBURTH, CARL AUGUST (1785 - 1878)

6. Goethe, 1831/2

Engraving after a drawing in India-Ink

Lent by Goethe Haus, Frankfurt

GOETHE, JOHANN WOLFGANG VON

7. Engraved greeting card

Goethe's portrait in medallion by C. A. Schwerdgeburth (1785-1878)
after C. D. Rauch (1777-1857), two rhymed couplets, and signature,
both in facsimile after his hand, sent as an acknowledgement.

Lent by Mr. Alfred E. Hamill, Lake Forest, Illinois

loan

SCHROEDER, JOHANN HEINRICH (1757 - 1812)

8. Charlotte Kestner née Buff (Goethe's Lotte in Werther)

Lithograph by Jul. Giere

Lent by Goethe Haus, Frankfurt

- TUERKHEIM, ELISE VON
9. Profile of her mother Lili Schonemann (Frau von Turkheim)
(1758-1817) in medallion
Engraving dm. 115 mm
Early 19th century inscriptions on the mount, identifying the
sitter and the artist.
Lent by Mrs. Julie Braun-Vogelstein, New York *RR!*
- ANONYMOUS
10. Drawn portrait of Jenny von Pappenheim
Silhouetted: c. 170:165 mm
Lent by Mrs. Julie Braun-Vogelstein, New York
- ARNSWALD, BERNHARD VON (1807 - ?)
11. Carl August on horseback with dogs
Engraved by Amadeus Wenzel Böhm (1769-1823)
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- SCHWERDGEBURTH, CARL AUGUST (1785 - 1878)
12. Carl August returning from the hunt
Lithograph by Aug. Kneisel, Leipzig
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- CHODOWIECKI, DANIEL N. (1726 - 1801)
13. The artist and his family (1771)
Etching (Engelmann 75)
The famous illustrator of Goethe and other writers
of his time.
Lent by the Detroit Institute of Arts *✓*
- SINTZENICH, HEINRICH (1752 - 1812)
14. Self portrait of Anton Raphael Mengs (1728-1779)
Mixed technique, printed in color
After the painting of 1784, formerly in the collection
of Baron von Dalberg
Mengs was one of the most famous painters and art critics
of his time. Dalberg was the protector of Wieland and
Schiller and attempted to create a German theater in Mannheim.
Lent by the Detroit Institute of Arts *✓*
- TISCHBEIN, FRIEDRICH AUGUST (1750 - 1812)
15. Wieland, 1800
Engraved by C. Pfeiffer
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
16. Herder, 1800
Engraved by C. Pfeiffer
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- WEITSCH, FRIEDRICH GEORG (1758 - 1828)
17. Alexander v. Humboldt
Engraved by J. J. Friedhoff
Lent by Goethe Haus, Frankfurt *✓*

GRIMM, LUDWIG EMIL (1790 - 1863)

18. Portrait of Jacob and Wilhelm Grimm

Engraving

The illustrious Romantic writers and Germanic scholars
and collectors of the famous fairy tales.

Lent by the Detroit Institute of Arts

✓

D R A W I N G S A N D P R I N T S B Y G O E T H E

19. Landscape with two figures in the foreground

Pen and Sepia

Lent by Goethe Haus, Frankfurt

20. Landscape with pond

Pen and wash

Lent by Goethe Haus, Frankfurt

weak

21. Summits of the old and the new world

Pen and Watercolor

Lent by Goethe Haus, Frankfurt

interesting
probably A. Humboldt's
handwriting in French
for "Cosmos"
— Oppel's handwriting

22. Study of Tree, in Hackert's manner

Pen and Sepia

Certified by Ottilie V. Goethe

Lent by Goethe Haus, Frankfurt

23. Landscape with Treerunk, in Hackert's manner

Pen

Lent by Goethe Haus, Frankfurt

dull

24. Wooded Hills

Pen and wash 59:205 mm

On the mount the inscription "Zeichnung vom Vater"

Lent by Wayne University through courtesy of the

Detroit Institute of Arts

✓

25. Farmhouse by the shore

Brush and sepia 210:350 mm

Lent by Gert von Gontard, New York

very early
(Hollandaise?)

26. Landscape with Waterfall and two figures (after A. Thiele)

Etching

Made by Goethe while he studied in Leipzig (1765-68) under
the guidance of Adam Friedrich Oeser (1717-1799) with
address to his father, Rat Goethe.

Lent by Mr. Alfred E. Hamill, Lake Forest, Illinois

reminiscent
ash
reproduction

DRAWINGS BY OTHERS

ANONYMOUS

27. The Pleissenburg in Leipzig. Oeser's apartment and art school
Drawing
Lent by Goethe Haus, Frankfurt

ACKERMANN, JOHANN ADAM (1780 - 1854)

28. The fortress Ehrenbreitstein near Koblenz on the Rhine, 1799
Watercolor
Lent by Goethe Haus, Frankfurt

HACKERT, PHILIPP (1737 - 1807)

29. Study of an Italian peasant girl
Pencil
Lent by the Art Institute of Chicago
The Leonora Hall Gurley Memorial Collection

✓ excellent!

30. Man on Horseback in the campagna of Rome (before 1782?)
Pencil and bistrewash 263 : 216 mm
Goethe met Hackert in 1787 and published his autobiography
in 1811.
Lent by Mr. Hans Huth, Chicago, Illinois

✓ fine

HAMMER, CHRISTIAN GOTTLÖB (1779 - 1864)

31. View of Leipzig from the side of the gate of Grimma
Taken at the time of the fair
Drawing
Lent by Goethe Haus, Frankfurt

32. HUMMEL, JOHANN ERDMANN (1769 - 1852)
Goethe's house at the Frauenplan in Weimar, 1846
Water color
Lent by Goethe Haus, Frankfurt

✓ ✓ except
fine

33. KAUFFMANN, ANGELICA (1741 - 1807)
Diana and the Nymphs
Pen and wash (sanguine) Oval : 185 : 245 mm
signed A. Kauffmann
Lent by Mrs. Albert Kahn, Birmingham, Michigan, (through the courtesy of
The Detroit Institute of Arts)

✓

34. KNIEP, CHRISTOPH HEINRICH (1755-1825)
Classic landscape
Crayon drawing 354 : 353 mm
Inscribed on mat in pencil "C.H.Kniep" and "Napoli 1822"
Lent by Mr. C.P. Richardson (by courtesy of
The Detroit Art Institute)

✓

35. View of the Sea from a Grotto
Black crayon 400 : 318 mm
Inscribed on the mount "C.H.Kniep delin:" and "Napoli: ad: 1819"
Lent by the Cooper Union Museum, New York

36. The End
 Black crayon 250 : 360 mm
 Inscribed on the mount "C.H.Kniep" (circa 1820) ✓
 Lent by The Cooper Union Museum, New York
37. Rocky Landscape with Apollo in the Foreground
 Black crayon. Circular :dm. 274 mm
 Inscribed "C.H.Kniep inv: et delin: and "Castella a mare 1818"
 Lent by the Cooper Union Museum, New York
38. View of the ducal castle in Weimar 1805
 Drawing
 Lent by Goethe Haus, Frankfurt
39. Falkenstein in the Taunus near Frankfurt
 Watercolor
 Lent by Goethe Haus, Frankfurt
40. River Landscape
 Pen and wash
 Lent by Goethe Haus, Frankfurt
41. Frankfurt am Main
 Pen and wash
 Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- ZEHENDER, JOHANN KASPAR (1742 - 1808)

P R I N T S B Y O T H E R S

- CARSTENS, ASMUS JAKOB (1754 - 1798)
42. Les Argonautes selon Pindare, Orphe et Apollonios de Rhodes.....Rome 1799
 Twenty-four engravings by Joseph Anton Koch (1768 - 1839) after
 Carsten's drawings ✓
 The representative work of German neo-classic art, done in Rome
 Lent by Mr. & Mrs. Ulrich Middeldorf, Chicago ✓
- DAUMONT
43. Marketplace of Frankfurt, The Römer
 Engraving. The view is reversed
 Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- EBEN, MICHAEL (1716 - 1761)
44. View of the Römerberg
 Engraving
 Eben was art teacher in Frankfurt and taught Goethe
 Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- 45 View of the Frauenberg in Frankfurt
 Engraving
 Lent by Goethe Haus, Frankfurt

- FUENCK, JOHANN GEORG
46. New Römer stairs
Engraving by Michael Rössler, 1742
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
47. Banquet in the Römer, March 8, 1742
Engraving by Michael Rössler
Coronation of Charles VII
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
48. Illumination in Frankfurt
Engraving by W.C.Mayr
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
49. Coronation ...of Maria Theresia, March 8, 1742(Interior of Cathedral)
Engraving by Michael Rössler
Look at full text of caption! Maria Theresia was not crowned in Frankfurt, Must refer to coronation of Charles VII; in this case the date is wrong (Febr. 12, 1742)
Maria Theresia was at Frankfurt for the coronation of her husband in 1745
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
50. Prospect of the Römerberg in Frankfurt, Coronation day February 12, 1742
R(oessler) direxit
Coronation of Charles VII
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
51. Homage....by magistrate and citizens, October 11, 1745
Engraving by W.C.Mayr
Refers to the coronation of Francis I, the husband of Maria Theresia
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
52. Coronation of Francis I. in the Cathedral, October 4, 1745
Engraving by W.C.Mayr
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
53. View of "Ross-Markt" in Frankfurt with coronation procession
Engraving by W.C.Mayr, 1746
Coronation of Francis I
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- GEISSLER, G.
54. The Marketsquare in Leipzig
Colored engraving
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- HERMAN, FRANZ ANTON (+1770)
55. Illumination of Compostel House; March 1764
Engraving by Henrich Cöntgen
"Kompostell" belonged to the Deutschherren, an inn "hospital" for the pilgrims to St. Jago de Compostela in Spain, later the place where the archbishop of Mainz stopped. Joseph II was crowned "römisches König" March 27, 1764. This is the coronation of which Goethe tells in Dichtung und Wahrheit how he got in as a "Silberträger".
Lent by Goethe Haus, Frankfurt

- JANSCHA, LORENZ (1749 - 1812)
56. View of the Theater and the Assembly Room in Godesberg (near Bonn)
Engraving by J. Ziegler-Wien
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- KAUFFMANN, ANGELICA (1741 - 1807) ✓
57. Rinaldo and Armida (1780)
Etching
Lent by the Detroit Institute of Arts
58. Portrait of a Painter (dated Ischia 1763) ✓
Etching
A Swiss painter whose acquaintance Goethe made in Italy
Lent by the Detroit Institute of Arts
- KOLBE, KARL WILHELM (1757-1835) ✓ fair print
59. Pursuit of a nymph
Etching
Lent by the Art Institute of Chicago
The Stickney Collection
- KOLLER, JOHANN JAKOB, (1746 - 1805)
60. View of the city of Frankfurt from west.
Etching
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- KRAUS, GEORG MELCHIOR (1737 - 1806) ✓
61. View of the Wartburg from the Mädelstein 1799
Engraving
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
62. View of the Wartburg from the road to the Johannistal 1799
Colored engraving
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
63. Dornburg castle from the south
Colored engraving
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
64. Evening gathering at the court of the Duchess Anna Amalia
Engraving after a watercolor
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- LE CLERC, JAKOB FRIEDRICH (1717 - after 1768)
65. Illumination of the Hotel Baron de Wachtendonck, Frankfurt, January 31, 1742
Engraving by J.J. Eberspach
Coronation of Charles VII
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- LENTZER, JOHANN NIKOLAUS (1711 - 1749)
66. Entry of his Highness the Elector of Cologne in Frankfurt, January 22, 1742
Engraving by M. Roessler
Coronation of Charles VII
- LOBE, EDUARD
67. Eleven views of Weimar
Lent by Goethe Haus Frankfurt

- MÜLLER, FRIEDRICH (1749 - 1825) ✓
68. Horse and Donkey (1768)
Etching
"Maler Müller" perhaps better known as a writer. Goethe recommended the publication of his vicious attack against J.A.Carstens in the Horen.
Lent by The Detroit Institute of Arts
- PROBST, GEORG BALTHASAR (1673 - 1748)
69. View outside St. Catharine's gate in Frankfurt am Main
Engraving, colored
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
70. View at the Thomas' gate in Leipzig
Engraving by B.F.Leizle
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
71. View at the Petersgate Leipzig
Engraving by B.F.Leizle
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- REINERMANN, CHRISTIAN FRIEDRICH (1764 - 1834)
72. View of Nassau
Drawn and engraved from nature
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- REINHEIMER, JOHANN GEORG (1776 - 1820)
73. View of the former St. Gallus Portal in Frankfurt
Colored Print
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- ROOS, JOHANN HEINRICH (1631 - 1685)
74. Italian Landscape with sheep ✓
Etching (B 15)
This etching is typical for the romantic conception of Italian landscape in the seventeenth century, which prepared the way for the spirit of Goethe's Italienische Reise. Roos' pictures and etchings enjoyed a considerable reputation in the eighteenth century.
Lent by the Detroit Institute of Arts.
- ROESSLER, MICHAEL (1705 - 1777)
75. "Most magnificent entry"... January 31, 1742
Engraving
This refers to the coronation of Charles VII, the enemy of Maria Theresia, which took place on February 12, 1742.
The coronation was accompanied by unusual pomp; the archbishop of Cologne e.g. brought a retinue of 1400 persons.
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- ROSSMAESSLER, JOHANN AUGUST (1752 - 1782)
76. Auerbachs Hof in Leipzig 1778
Engraving
Lent by Goethe Haus, Frankfurt

- ROUX, JACOB (1775 - 1831)
77. Goethe's garden at Weimar
Colored engraving
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- SCHÜTZ THE ELDER, CHRISTIAN GEORG (1718 - 1791)
78. View of the Main
Engraving by A. Zingg
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- ✓ good p.
79. Rhine-Landscape
Etching
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- SCHWERDGEBURTH, CARL AUGUST (1785 - 1878)
80. Duke Carl August in front of the Gothic house in the Weimar park 1824
Engraving
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
81. Duke Carl August in Goethe's House
Engraving
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- SEUTTER, MATTHAEUS (1678 - 1757)
82. Frankfurt am Main, Town-Plan
Colored engraving
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- STAEDEL, ROSETTE (after) (1782 - 1845)
83. View of Frankfurt am Main, From the Gerbermühle
After Watercolor in the possession of Goethe
The artist was the daughter of J.J. Willemer.
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- STRÜDT, JOHANN JAKOB (1773 - 1807)
84. Frankfurt am Main
Engraving, published by Artesia, Mannheim
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- THORMEYER, GOTTLÖB FRIEDRICH (1775 - 1842)
85. View of Dresden taken from the western part of the Neustadt
Engraving C.G. Hammer
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- WAGNER, OTTO (1803 - 1861)
86. Goethe's house in Weimar 1827
Engraving by Ludwig Schütze
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- ANONYMOUS
87. The Liebfrauenberg in winter (Frankfurt)
Lent by Goethe Haus, Frankfurt

ANONYMOUS

88. Arrival of the body of Duke Carl August in
Weimar, June 21, 1828
Lent by Goethe Haus, Frankfurt

ANONYMOUS

89. "Souvenir de la Cour de Weimar"
Reception at the court of Karl Friedrich V. Sachsen-Weimar
Engraving
Lent by Goethe Haus, Frankfurt

G O E T H E A U T O G R A P H S

90. Letter (to Johanna Fahlmer, Frankfurt, April 1775)
Pertaining to Fritz Jacobi signed "G."
cf. Weimar Ausgabe, IV, 2, pp. 256-257
Lent by Mr. Gert von Gontard, New York

91. Letter to a Geheimrat —, January 28, 1780, Weimar
Expresses his respect, friendship and good wishes
for his office.
Lent by Gert von Gontard, New York

92. Letter to Geheimrat Freiherr von Fritz, Weimar,
December 28, 1785
Accepts an invitation for an appointment
Lent by Mr. Gert von Gontard, New York

93. Goethe's signature on a share in a mine of Ilmenau, 1794
Lent by Goethe Haus, Frankfurt

94. Letter to Duke Carl August, January 31, 1798
Lent by Goethe Haus, Frankfurt

95. Letter to Goethe's Brother-in-law Vulpius, December 3, 1813
Manuscript certifications by Eckermann, Riemer, and Kraeuter:
Text written by August v. Goethe, the signature by Goethe himself.
Lent by Goethe Haus, Frankfurt

96. "Die Feier des achtundzwanzigsten August dankbar zu erwidern" 1819
Autograph date and signature and the name "Nicolovius"
Envelope of letter
Obviously an answer thanking Nicolovius for his birthday greetings.
Georg Heinrich Ludwig Nicolovius (1767-1839) was a friend of
Stolberg, Pestalozzi, and Lavater, husband of Luise Schlosser,
Goethe's niece. He was an important administrator of cultural
affairs in the Prussian government. Alfred Nicolovius
(1806-1890) Goethe's great-nephew was only thirteen years old and
is probably not meant.
Lent by Goethe Haus, Frankfurt

97. Iphigenie von Goethe
Abdruck zur Feier des VII. November MDCCCXXV. Weimar
Contemporary light blue boards
Contains a dedication in Goethe's hand to Jenny von Pappenheim.
Cf. Lily Braun, Im Schatten der Titanen, Berlin, 1929, p. 94.
Lent by Mrs. Julie Braun-Vogelstein, New York
98. "Zarter Blumen Leicht Gewinde"
Double Quarto, 1825
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
99. Printed greeting card "Am Acht und Zwanzigsten August"
Three stanzas dedicated by handwritten inscription to
"Herren Theodor Hell" and signed "Weimar," "Goethe"
Lent by Mr. Alfred E. Hamill, Lake Forest, Illinois
100. Letter, August 28, 1831, containing verses, in a cover
addressed to Jenny von Pappenheim
Written on his birthday to acknowledge receipt of her
gift of embroidered bedroom slippers. J. v. P. was the
daughter of Jerome Bonaparte.
Cf. Lily Braun, Im Schatten der Titanen, Berlin, 1929, pp. 94-95
Lent by Mrs. Julie Braun-Vogelstein, New York
101. Note, Weimar, January 16, 1832 in an envelope addressed to
"Der Bekannten Anerkannten!"
Written only a few months before his death concerning a
portrait of Jenny von Pappenheim which had been submitted
by the artist, Gräfin Vandreuil.
Cf. Lily Braun, Im Schatten der Titanen, Berlin, 1929, p. 94
Lent by Mrs. Julie Braun-Vogelstein, New York
102. "Morgenklagen"
Double Quarto
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
103. Ossian, German and English
Double Quarto, four pages.
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
104. Note to Frau v. Stein "Nun wünscht' ich zu wissen"
Six lines
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
105. Invitation for Coudray, on a small pink card
Signature
Lent by Goethe Haus, Frankfurt
106. Envelope for a letter to Zelter with Goethe's own signum
and coat of arms in sealing-wax
Lent by Goethe Haus, Frankfurt

ALMANACS

107. Musen-Almanach für das Jahr 1796.
Herausgegeben von Schiller. Neustrelitz, bei dem Hofbuchhändler Michaelis.
Title engraving and seven inserts with music.
The composition of Goethe's Meeresstille, Glückliche Fahrt is probably by Johann Friedrich Reichardt.
Lent by the University of Chicago Library
108. Musen-Almanach für das Jahr 1797.
Herausgegeben von Schiller. Tübingen, in der J. G. Cottaischen Buchhandlung.
Contemporary half calf.
The so-called "Xenienalmanach". This copy lacks seven leaves of the calendar, the title engraving, and four leaves and sixteen pages of music;
Page 302 is misnumbered 203.
Bound with this copy is: "Anhang zu Friedrich Schillers Musen-Almanach für das Jahr 1797. Von Friedrich Nicolai. Berlin und Stettin." An attack against Goethe and Schiller.
Lent by the University of Chicago Library
109. Musen-Almanach für das Jahr 1797.
Herausgegeben von Schiller. Zweyte Ausgabe. Tübingen in der J. G. Cottaischen Buchhandlung.
Slightly later boards with original wrappers pasted on.
The rare original wrapper with misspelling "SHILLERS" was designed by Goethe in haste to provide a preliminary cover in place of the intended one which did not arrive in time. This copy contains sixteen pages of music.
Lent by the University of Chicago Library
110. Musen-Almanach für das Jahr 1798.
Herausgegeben von Schiller. Tübingen, in der J. G. Cottaischen Buchhandlung.
Original engraved wrapper bound in. Title engraving.
The so-called "Balladenalmanach". It contains by Goethe: Der neue Pausias und sein Blumenmädchen, Der Zauberlehrling, Der Schatzgräber, Die Braut von Corinth, Legende, An Mignon, Der Gott und die Bajadere, Erinnerung, Abschied, Der neue Amor.
Lent by the University of Chicago Library.

F I R S T E D I T I O N S

111. Positiones Juris quas Auspice Deo Inclyti Jureconsultorum Ordinis
consensu Pro Licentia Summos in utroque Jure Honores Rite Conse-
quendi In Alma Argentinensi
Die VI. Augusti MDCCCLXXI.
H. L. Q. C. Publice Defendet
Ioannes Wolfgang Goethe
Moeno-Francofurtensis. Argentorati ex officina Johannis Henrici
Heitzii, Universit. Typographi
Contemporary wrapper of pressed paper with flower pattern.
A rare copy of the theses which Goethe defended in a public
disputation in Strassburg, in August 1771, to attain his law
degree.
Speck 698
Lent by the University of Chicago Library
112. Von Deutscher Art und Kunst. Einige Fliegende Blätter. (Added in
ink: von Herder) Hamburg, 1773. Bey Bode
First editions, edited by Johann Gottfried Herder, containing
also Goethe's Von deutscher Baukunst without the author's name.
Speck 700
Lent by the University of Chicago Library.
113. Stella Ein Schauspiel für Liebende in fünf Akten von J. W. GÖthe.
Berlin 1776 bey August Mylius, Buchhändler in der Brüderstrasse
Modern green morocco
First Edition
Speck 1446
Lent by Mr. Gert von Gontard, New York
114. Claudio von Villa Bella Ein Schauspiel mit Gesang von J. W. GÖthe.
Berlin 1776 bey August Mylius
First edition with handwritten note: editio princeps.
Speck 1678
Lent by the University of Chicago Library.
115. Egmont. Trauerspiel von GÖthe Leipzig, bey G. J. GÖschen 1788
Modern blue morocco
First Edition. The title page is dated 1788 but the edition
was printed much later.
Speck 1485
Lent by Mr. Gert von Gontard, New York
116. J. W. von Goethe Herzoglich Sachsen. Weimarischen Geheimenraths
Versuch die Metamorphose der Pflanze zu erklären. Gotha, bey Carl
Wilhelm Ettinger. 1790.
First edition.
Speck 2258
Lent by the University of Chicago Library

117. Reinecke Fuchs in zwölf Gesängen. Berlin, 1794
First edition. Issued as volume two of Goethe's Neue Schriften.
This copy has had part of the title removed and Reinecke Fuchs
substituted.
Speck 1736
Lent by The Newberry Library, Chicago
118. Die Horen Eine Monatsschrift herausgegeben von Schiller Erster Band.
[Jahrgang 1795: Erstes Stück, Zveytes Stück, Dritttes Stück.]
Tübingen in der J.G.Cottaischen Buchhandlung 1795
contemporary half calf
Contains Goethe's Unterhaltungen deutscher Ausgewanderten published
anonymously. Goethe's and Schiller's collaboration in this periodi-
cal established their friendship in 1794.
Lent by The University of Chicago Library
119. Die Horen eine Monatsschrift herausgegeben von Schiller Zweiter Band.
[Jahrgang 1795: Viertes Stück, Fünftes Stück, Sechstes Stück.]
Tübingen in der J.G.Cottaischen Buchhandlung 1795
Contemporary half calf
Contains Goethe's Unterhaltungen deutscher Ausgewanderten and
Römische Elegien published anonymously
Lent by The University of Chicago Library
120. Propyläen. Eine periodische Schriftt herausgegeben von Goethe. Ersten
Bandes Erstes Stück. Tübingen, 1798. In der J.G.Cotta'schen Buchhandlung.
Contemporary half calf, Plates
The first of these volumes, all first editions. Goethe's attempt
to propagate his ideas about art and artists had no success with
the public. He had never more than 300 subscribers and ceased publication
after the 3rd vol.
Speck 2224
Lent by The University of Chicago Library
121. Taschenbuch für 1798. Herrmann und Dorothea von J.W. von Goethe. Berlin
bey Friedrich Vieweg dem älteren [1797]
Modern tooled calf
First Edition 1798
Lent by Mr. Gert v. Gontard, New York
122. Taschenbuch auf das Jahr 1804
Die natürliche Tpchter. Trauerspiel von Goethe
Tübingen, in der Cotta'schen Buchhandlung [1803]
Contemporary cover
First Edition
Lent by Mr. Gert von Gontard, New York
123. Winkelmann und sein Jahrhundert. In Briefen und Aufsätzen herausgegeben
von Goethe. Tübingen, in der J.G. Cotta'schen Buchhandlung 1805
Speck 2063
Lent by The University of Chicago Library

124. Faust. Eine Tragödie von Goethe. Tübingen, in der Cotta'schen Buchhandlung. 1808
Modern Russian leather
First Edition. This is the first edition which contains the complete Faust, Part I. In 1790 Goethe had published Faust, a fragment
Lent by Mr. Gert von Gontard, New York
125. Die Wahlverwandtschaften. Ein Roman von Goethe. Erster & Zweyter Theil. Tübingen, in der J. G. Cottaischen Buchhandlung. 1809
Modern violet morocco
First Edition, in two volumes
Speck 2065
Lent by Mr. Gert von Gontard, New York
126. Zur Farbenlehre. von Goethe. Erster (-Zweyter) Band. Nebst einem Heft mit sechzehn Kupfertafeln. Tübingen, in der J. G. Cotta'schen Buchhandlung. 1810
Contemporary half calf
First Edition, in two volumes. The recipient of this copy, J. F. Chr. Werneburg, was a correspondent of Goethe. He wrote himself a pamphlet: "Zur richtigen Würdigung der Newton'schen und v. Goetheschen Farbenlehre. Nürnberg, 1817."
Speck 2289
Lent by The University of Chicago Library
127. Pandora von Goethe. Ein Taschenbuch für das Jahr 1810. Wien und Triest, in der Geistingerischen Buchhandlung. (With four copper plates: v. Grüner inv. et sc.)
Contemporary wrappers
Lent by The University of Chicago Library
128. Aus meinem Leben Dichtung und Wahrheit von Goethe. Erster Teil. Tübingen, in der J. G. Cottaischen Buchhandlung. 1811
First Edition
Speck 2094
Lent by The University of Chicago Library
129. Des Epimenides Erwachen. Ein Festspiel von Göthe. Berlin, bei Duncker und Humblot. MDCCCXV
First Edition
Speck 2164
Lent by The University of Chicago Library
130. Über Kunst und Altertum in den Rhein und Mayn Gegenden. Von Goethe. Erstes (-Drittes) Heft. Stuttgard. in der Cottaischen Buchhandlung 1816 (-1817)
First Edition
Lent by The University of Chicago Library

131. Zur Naturwissenschaft überhaupt, besonders Zur Morphologie. Erfahrung, Betrachtung, Folgerung, durch Lebensereignisse verbunden. Von Goethe. Ersten Bandes, erstes [-Zweyten Bandes zweytes] Heft, mit einer Kupfertafel. Stuttgard und Tübingen, in der J. G. Cotta'schen Buchhandlung. 1817 [-24]

First Edition

Speck 2266

Lent by The University of Chicago Library

132. West-oestlicher Divan von Goethe. Stuttgard, in der Cottaischen Buchhandlung. 1819

Modern calf

First Edition, with beautifully engraved title-page

Lent by Mr. Gert von Gontard, New York

EARLY EDITIONS

133. Götz von Berlichingen mit der eisernen Hand. Ein Schauspiel. Dritte Auflage. Frankfurt und Leipzig, 1775.

Speck 716

Lent by The University of Chicago Library

134. Stella Ein Schauspiel für Liebende in sechs Akten von J. W. Göthe [woodcut vignette] 1776

Speck 1451

Lent by The University of Chicago Library

135. Goethe's Schriften. Erster [-Achter] Band. Leipzig, bey Georg Joachim Göschen. 1787-1790

This is the first authorized collection of Goethe's works.

8 vols. with one title-engraving and one vignette each. Vol. 3 besides has a head- and tail piece for Iphigenie by Lips.

Vols. 1, 2, & 5 modern binding, vols. 3, 4, 6, 7, & 8 contemporary leather, damaged and mended. Vol. 2 contains the vignette by Chodowiecki rejected by Göschen.

Speck 9

Lent by The University of Chicago Library

136. Goethe's Schriften. Erster [-Vierter] Band. [Vignette: J. W. Meil inv. del. et sc.] Leipzig, bey Georg Joachim Göschen. 1787 [-91] Göschen's so-called "geringere Ausgabe"

Speck 12

Lent by The University of Chicago Library

137. Göthe's neue Schriften. Siebenter Band. Mit Kupfern. Berlin.

Bei Johann Friedrich Unger. 1800. [7 vols. 1792-1800] Two plates after Meier by Meno Haas and Fr. Bolt.

Speck 13

Lent by The University of Chicago Library

138. Die Wahlverwandtschaften. Ein Roman von Göthe. Zweyter [-Erster] Teil. Wien, bey Joseph Piehler. 1809
Contemporary boards
In Roman type which is unusual for the time. Not in Goedeke.
The title-pages for the first and second parts have been exchanged
and the error corrected by hand.
Lent by The University of Chicago Library
139. Goethe's sämtliche Schriften. Siebenzehnter Band. Wien, 1811.
Verlegt bey Anton Strausz. In Commission bey Geistinger. [With
a portrait: Joh. Winkelmann nach Bause's Stich des in Rom von
Maron verfertigten Gemäldes.]
Second title-page: Winkelmann und sein Jahrhundert. In Briefen
und Aufsätzen herausgegeben von Göthe, Fortsetzung und Schluss.
Wien, 1811. Verlegt bey Anton Strausz. In Commission bey Geistinger,
This is a reprint of Goethe's sämtliche Schriften in 26 vols.
Wien, 1810-17
Speck 20, 21
Lent by The University of Chicago Library
140. Goethe's Werke. Erster[-Zwanzigster] Band. Stuttgart und Tübingen,
in der J.G.Cotta'schen Buchhandlung. 1815 [-19]
Contemporary boards
Vol. XVII contains: Aus meinem Leben. Dichtung und Wahrheit.
Erster Theil. This is issue B.
Speck 23
Lent by The University of Chicago Library
141. Goethe's Werke. Erster [-Sechs und zwanzigster] Band. Original
Ausgabe. Wien, 1816 [-22]. Bey Chr. Kaulfusz und C. Armbruster.
Stuttgart. In der J.G.Cotta'schen Buchhandlung. Gedruckt bey Anton
Strausz.
Contemporary half calf (e.g., vols. 9, 12:16 cm) or boards (e.g., vol. 21 :15 cm)
Each volume has an extra engraved title-page with vignette by Rahl
after Schnorr von Carolsfeld. The vignette in Vol. IX shows Faust
in his study with Mephistopheles. Vol. XXI, containing West-östlicher
Divan, has an additional engraved title-page in Arabic(by Stein).
Cf. Goedeke IV, 3, p.10 on this edition (= B¹)
Speck 25
Lent by The University of Chicago Library
142. Goethe's Gedichte. Erster [-zweyter] Theil. Neue Auflage. Stuttgart und
Tübingen, in der J.G.Cotta'schen Buchhandlung 1821.
Speck 144
Lent by The University of Chicago Library
143. Herrmann und Dorothea von J.W. von Göthe. Neue Ausgabe mit vier Kupfern
nach Kolbe von Eszlinger. Braunschweig 1822 gedruckt und verlegt von
Friedrich Vieweg.
Contemporary red Russian leather, richly tooled in gold
Lent by Dr. Joseph P. Reich

144. Goethe's Werke. Vollständige Ausgabe letzter Hand. Erster[-fünfund-funzigster Band. 1827 [-1833].

Contemporary boards

Five double volumes (1/2, 7/8, 9/10, 11/12, 15/16) on the fly leaves the name von Stein-Kochberg is written and the coat of arms of Stein-Braunsdorf embossed.

Speck 28

Lent by Mrs. Julie Braun-Vogelstein. New York

145. Goethe's poetische und prosaische Werke in zwei Bänden. Stuttgart und Tübingen. Verlag der J.G.Cotta'schen Buchhandlung. 1836.

With a portrait of Goethe: nach Rauchs Büste, gez. v. Preller, gestochen v. Ch. Schuler Vater

This edition is of interest because it was edited by Riemer and Eckermann. Observe the rapid deterioration in the taste of printing.

Speck 25

Lent by The University of Chicago Library

W E R T H E R

146. Die Leiden des jungen Werthers. Erster [-Zweyter] Theil. Leipzig, in der Weygandschen Buchhandlung, 1774

Vignette on titlepage by Oeser

Contemporary boards

Rare First Edition, as is indicated by several misprints, which do not occur in later editions.

Speck 792

Lent by Mr. Gert von Gontard, New York

147. Die Leiden des jungen Werthers. Erster[-Zweyter] Theil. [Four lines of verse] Zweyte ächte Auflage. [Vignettes] Leipzig, in der Weygandschen Buchhandlung. 1775.

The second edition.

Speck 795

Lent by the Yale University Library

148. Die Leiden des jungen Werther. Erster[-Zweyter] Theil. [Vignettes] Freystadt, 1775.

An edition corrected from the first edition of Werther. The place of publication is fictitious.

Speck 799

Lent by the Yale University Library

149. Die Leiden des jungen Werthers. Erster [-Zweyter] Theil. [Four lines of verse] Zweyte ächte Auflage. [Engraved Vignettes] Leipzig, in der Weygandschen Buchhandlung. 1775.

Copy of Franz Theodor Kugler (1808-1858), who, as a young man of seventeen entered on the fly leaf: Einleitung des Dichters zu der neuen Ausgabe 1825: "Noch einmal wagst du, vielbeweinter Schatten, Hervor dich..." Kugler was a famous art historian, the teacher of Jacob Burckhardt.

Speck 796

Lent by The University of Chicago Library

150. [Nicolai, Christoph Friedrich] Freuden des jungen Werthers. Leiden und Freuden Werthers des Mannes. Voran und zuletzt ein Gespräch. Wie auch Berichtigung der Geschichte des jungen Werthers. Schafhausen, 1775.
This is Nicolai's parody of Werther, enlarged by the "Berichtigung"
written by K.W.von Breitenbach
Speck 1273
Lent by the Yale University Library
151. [Christoph Friedrich Nicolai] Freuden des jungen Werthers - Leiden und Freuden Werthers des Mannes. Voran und zuletzt ein Gespräch. Berlin,
bey Friedrich Nicolai. 1775.
A parody in form of a dialogue written one year after the first
publication of Werther.
Speck 1272
Lent by The University of Chicago Library
152. [Sinner, Johann Rudolf]. Les Malheurs de L'Amour Drame. Berne Chez B.L.
Walthard 1775.
Engravings by Balthasar Anton Dunker (1745 - 1807)
A French play after Goethe's Werther. Dunker's first teacher was
Phil Hackert.
Speck 1251
Lent by the Yale University Library
153. The Sorrows of Werter: A German Story.--- Taedet coeli convexa tueri.
Vol. I[-LL]. London: Printed for J. Dodsley, Pall-Mall. 1779.
Second issue of the first edition of the first English translation.
Speck 824
Lent by the Yale University Library
154. [James, William]. The Letters Of Charlotte, During Her Connexion With
Werter. [Two lines of verse] Vol. I-II. London: Printed For T. Cadell,
In the Strand. 1786.
First Edition
Speck 1023
Lent by the Yale University Library
155. Folgender Brief, welcher einer von denen ist, womit die neue Auflage der
Leiden des jungen Werthers vermehrt wird... Den 12ten Sept. Sie war einige
Tage verreist.....
This letter was added by Goethe to the edition published by Göschen in
1787. It contains the canary bird scene in the second book.
Speck 805a
Lent by the Yale University Library
156. Leiden des jungen Werther. Von Goethe. Leipzig, bei Georg Joachim Göschen,
1787.
Speck 808
Lent by The University of Chicago Library

157. The Sorrows Of Werter. A German Story. Translated From the Genuine French Edition Of Monsieur Aubry By John Gifford, Esq. [Three lines from Guarini] [Ornament] London: Printed for Harrison and Co. No. 18, Paternoster-Row. 1789.
Plates: R. Smirke del. Walker sculp.
Speck 855
Lent by the Yale University Library
158. Reynolds, Frederic, Werter: A Tragedy, In Three Acts, As Performed At The Theaters-Royal, Convent-Garden, Bath, Bristol, And Dublin. By F. Reynolds, Esq. Author Of The Dramatist-Notoriety-How To Grow Rich-The Rage-Speculation-&c.-&c.[One line from Vergil] London: Printed By C. Woodfall. For T.N. Longman, Paternoster-Row. 1796.
Prologue and epilogue written by Mr. Meyler.
Speck 1249
Lent by the Yale University Library
159. Werter and Charlotte. The Sorrows of Werter. A German Story. To which is Annexed, The Letters of Charlotte To A Female Friend, During Her Connection With Werter. The Whole of both Works complete in one Volume. Boston: For Thomas And Andrews. Sold at their Bookstore, No. 45, Newbury-Street; by I. Thomas, Worcester; by Thomas, Andrews, and Penniman, Albany; and by Thomas, Andrews, and Butler, Baltimore. October, 1798. Printing-Office, No. 20, Union-Street
Speck 841
Lent by the Yale University Library
160. Letters of Werter. From the German of Goethe. [Vignette, by Corbould] Ludlow, Printed at the Office of G. Nicholson (from Manchester). Sold by T. Knott, No. 47, Lombardstreet; and Champante & Whitrow, Jewry-street, Aldgate, London. Anno 1799.
Tail-piece: a gigantic Charlotte in mourning walks beneath the stars
This is a good redaction of the first English translation by Daniel Malthus, "In point of diction it is superior to all its predecessors." - The name Goethe in amusing variations: Giethe, Goëthe, Goëthé, Goethé.
Speck 851
Lent by the Yale University Library
161. The Sorrows of Werter; Translated from the German of Baron Göthe. By Fred. Gotzberg, assisted by an English Literary Gentleman. One that lov'd not wisely but too well. Shakespeare. London:... T. Hurst, ... 1802. With six engravings dated 1802 by Hopwood [del. et sc.] Contemporary English calf with gold and blind tooling
Speck 861
Lent by Mr. O. J. M. Jolles, Chicago
162. Another Copy.
Speck 861
Lent by the Yale University Library

163. Goethe's Werke. Erster [-Dreizehnter] Band. Tübingen in der J.G. Cotta'schen Buchhandlung, 1806 [-10]
 Contemporary red boards stamped in gold
 This is part of the A issue (Goedeke IV, 3, p.5). Vol.XI contains Werther.
 Speck 17
 Lent by The University of Chicago Library
164. Goethe's Werke. Erster [-Zwanzigster] Band. Stuttgart und Tübingen, in der J.G.Cotta'schen Buchhandlung, 1815 [-19].
 Part of the B issue (see no 140 above). Vol. XII contains Werther.
 Speck 23
 Lent by The University of Chicago Library
165. Goethe's Werke. Zwölfter Band. Original-Ausgabe. Wien 1817. Bey Chr. Kaulfusz und C. Armbruster. Stuttgart. In der J.G. Cotta'schen Buchhandlung. Gedruckt bey Anton Strauss. Added title-page engraved with Vignette by Rahl after Schnorr von Carolsfeld
 Part of B issue (see No. 141 above). Vol. XII contains Werther.
 Speck 25
 Lent by The University of Chicago Library
166. Die Leiden des jungen Werther. Neue Ausgabe vom Dichter selbst eingeleitet. Leipzig, Weygandsche Buchhandlung, 1825. Frontispiece by Schule
 This edition is based on Weygand's unauthorized edition of 1787, partly, however, revised by Riemer.
 Speck 812
 Lent by the Yale University Library
167. Goethe's Werke. Vollständige Ausgabe letzter Hand. Erster[-Fünfund-funzigster] Band. Unter des durchlauchtigsten deutschen Bundes schützenden Privilegien. Stuttgart und Tübingen, in der J.G.Cotta'schen Buchhandlung. 1827 [-33].
 Vol. XVII contains Werther
 Speck 28
 Lent by The University of Chicago Library

TRANSLATIONS AND AMERICANA

168. Herman et Dorothée, en IX Chants; Poëme allemand de Goethe, Traduit par Bitaubé, Membre de l'institut national de France, et de l'Académie royale des Sciences et Belles-Lettres de Prusse. Paris et Strasbourg, Chez Treuttel et Wurtz, libraires, quai Voltaire, no. 2. De L'imprimerie De Didot Le Jeune. An IX. - 1800.
 With engraving facing title-page: Catel del. F. Huot Sculp.
 Speck 2027
 Lent by The University of Chicago Library

169. Chefs-D'Œuvres Des Théâtres Etrangers, Allemand, Anglais, Chinois, Danois, Espagnol, Hollandais, Indien, Italien, Polonais, Portugais, Russe, Suédois; Traduits En Français Par Messieurs Aignan, Andrieux [etc.] A Paris, Chez Ladvocat, Libraire, Editeur des Œuvres De Shakespeare Et De Schiller, Au Palais-Royal. M.DCCC.XXIII.
Contemporary tooled calf.
Lent by The University of Chicago Library
170. Essai Sur La Métamorphose Des Plantes, par J.W.de Goethe, Conseiller Intime de S.A. Le Duc De Saxe Weimar. Traduit de l'allemand sur l'édition originale de Gotha (1790), par M. Frédéric de Gingins-Lassaraz. Genève. J.Barbezat Et Cie, Imprimeurs-Libraires, Rue de Rhône, 177. Paris. Même Maison, rue des Beaux-Arts, 6.
Speck 1829
Lent by The University of Chicago Library
171. J.W. von Goethe: Versuch Über Die Metamorphose Der Pflanzen. Übersetzt von Friedrich Soret Nebst Geschichtlichen Nachträgen. Stuttgart, In Der Cotta'schen Buchhandlung. 1831.
Added title-page in French
Text in German and French on opposite pages
Ms. notes on inside of original front cover: Exemplaire d'auteur/premier Edition/ remis par Goethe à F. Soret/ comme collaborateur de son travail/ et envoyé - par lui à sa mère-
Speck 2261
Lent by The University of Chicago Library
172. Faust. Eine Tragödie von Goethe. New York: Zu haben in der Verlags-Handlung, 471 Pearl=Strasse. 1837. [Contains Parts I and II.]
Contemporary green Russian leather
Not in Goedeke. Possibly the first American (unauthorized ?) reprint.
Lent by The University of Chicago Library
173. Goethe's Sämtliche Werke in Sechs Bänden. Amerikanische Stereotyp=Ausgabe. Erster Band. Philadelphia, Verlag von F.W.Thomas. 1865
Lent by The University of Chicago Library
174. Fausto (Parte Prima) Erminio E Dorotea Di Wolfgang Goethe. Traduzioni Di Anselmo Guerrieri-Gonzaga. Firenze. Successori Le Monnier. 1873
Lent by The University of Chicago Library
175. Goethes Ballader. Översatta Af Carl Snoilsky Illustrationer Af C. Larsson Graverade I Trä Af C. Weidenhayn och W. Meyer Stockholm Jos. Seligmanns Förlag
Speck 265
Lent by The University of Chicago Library

ILLUSTRATIONS

BENDEL, HANS (1814 - 1853)

176. Werthers Leiden

Steel engraving: Bendel del. X. Steifensand sc.

A youthful work of the talented Swiss painter, still under the influence of his teacher Kaulbach. The drawings for a "Galerie zu Goethes und Schillers Werken" were executed for the publisher Cotta in 1838.

Speck 1341

Lent by the Yale University Library

BUNBURY, HENRY WILLIAM (1750 - 1811)

177. The First Interview of Werter and Charlotte.

(Four lines of verse, two on either side of the title):
"Charms that the bliss of Eden might restore,..."

Oval stipple engraving after Bunbury.

Speck 1346

Lent by the Yale University Library

DELACROIX, EUGENE (1798 - 1863)

178. Faust and Mephisto Galloping on the Night of the Sabbath

Lithograph for the French translation of Faust by Albert Stapfer, published by Motte, Paris in 1828. Delteil 73

Lent by the Art Institute of Chicago

The John H. Wrenn Memorial Collection

179. Faust in His Study

Lithograph for the French translation of Faust by Albert Stapfer, published by Motte, Paris in 1828. Delteil 59

Lent by the Art Institute of Chicago

The John H. Wrenn Memorial Collection

180. Weislingen as Prisoner of Goetz von Berlichingen (1836 - 1843)

Lithograph

Lent by the Art Institute of Chicago

Gift of Edward C. Crosset

KAULBACH, WILHELM VON (1805 - 1874)

181. Reineke Fuchs von Wolfgang von Goethe mit Zeichnungen

von Wilhelm von Kaulbach gestochen von R. Rahn und A. Schleich. Stuttgart und Tübingen. J. G. Cotta'scher Verlag. 1846

Original gold-tooled dark blue leather

Speck 1739

Lent by Mr. Hans Stefan Schultz, Chicago

NEUREUTHER, EUGEN (1806 - 1882)

182. Randzeichnungen zu Goethe's Balladen und Romanzen von Eugen Neureuther. Erstes -Viertes Heft 1829(-30). München, Stuttgart und Tübingen im Verlag der J. G. Cotta'schen Buchhandlung. Contemporary boards

Text and drawings lithographed

These "Blätter" had Goethe's approval

Speck 284

Lent by the University of Chicago Library

- NORTHCOTE, JAMES (1746 - 1831)
183. The Last Interview of Werter and Charlotte
"It is the last time Werter, you will never see me more."
Oval engraving: J. Northcote pinxit. J. Harris excudit.
C. Knight sculpsit
Published July 10th, 1784
Speck 1343
Lent by the Yale University Library
184. Albert, Charlotte and Werter
"Charlotte I said holding out my hand to her, and my eyes
filled of tears, we shall again see one another here and
hereafter. Sorrows of Werter Vol. 1. p. 160"
Oval engraving: J. Northcote pinxit. J. Harris excudit.
C. Knight sculpsit.
Published November 1st, 1784
Speck 1344
Lent by the Yale University Library
- RAMBERG, JOHANN HEINRICH (1763 - 1840)
185. Charlotte. Charlotte giving the Bistols (!) to Werther's Bog (?).
Stipple engraving: I. H. Ramberg del. G. Zancon sculpt.
Published November 28, 1787. No. 1208
Speck 1329
Lent by the Yale University Library
186. Werther Sketching
Steel engraving: Ramberg. Döbler.
After Chodowiecki's death J. H. Ramberg was the most sought-after
illustrator in Germany. All the better-known engravers worked for him.
Speck 1330
Lent by the Yale University Library
187. Werther And The Children
Steel engraving: Ramberg. Beyer.
Speck 1331
Lent by the Yale University Library
188. At The Spring
Steel engraving: Ramberg. Wagner.
Speck 1332
Lent by the Yale University Library
189. The Night Of Parting
Steel engraving: Ramberg. Wagner.
Speck 1333
Lent by the Yale University Library
190. Lotte At The Piano
Steel engraving: Ramberg. Wagner.
Speck 1334
Lent by the Yale University Library

- RETZSCH, MORITZ (1779 - 1857)
191. Umrisse zu Goethe's Faust. Erster Teil. Stuttgart und Tübingen, J. G. Cotta, 1834 (Second improved and enlarged edition). Zweiter Theil. Stuttgart und Augsburg, J. G. Cotta, 1836 With 40 engravings after drawings by Retzschen. ✓
Lent by Mr. and Mrs. Ulrich Middeldorf, Chicago
192. Goethes Werke Illustrirt von ersten deutschen Künstlern. Herausgeber H. Dünzter. Erster (-Fünfter) Band. (Vierte Auflage). Stuttgart, Leipzig, Berlin, Wien. Deutsche Verlagsanstalt (1882) A typical jubilee edition from the eighties, with many illustrations and decorations in woodengraving by artists whose names are mostly forgotten today. Few if any of the illustrations would be called congenial to the text.
Lent by The University of Chicago Library

M U S I C

- BEETHOVEN, LUDWIG van (1770-1827)
193. Ouvertüre to Egmont, 1810
Manuscript copy of score. The title is in Beethoven's own hand
Lent by the Goethe Haus, Frankfurt
- MOZART, JOHANN WOLFGANG AMADEUS
194. Seven Contre Danses in his own hand
Six Contre Danses, with violin parts, two oboe and two horn parts for these dances, composed at Vienna in January, 1784; and a Contre Danse called Les Filles Malicieuses, scored for two violins, bass, two flutes and two horns, written in 1791.
When Goethe was only 14 years old he heard Mozart, aged 7, perform with his father in Frankfurt. All through his life Mozart's music had the profoundest effect on him. He considered Mozart "ein Wunder, das nicht weiter zu erklären ist," and later wished that Mozart might have written music to his Faust.
Lent by The Newberry Library, Chicago
Gift of Mrs. Charles H. Swift, in memory of her late husband
- REICHARDT, JOHANN FRIEDRICH (1752-1814)
195. Oden und Lieder von Göthe, Bürger, Sprickmann, Voss und Thomsen, mit Melodieen beym Klavier zu singen, von Johann Friedrich Reichardt. Zweyter Teil. Berlin, Bey Joachim Pauli, 1780.
Speck 476
Lent by the Yale University Library
196. Göthe's Lyrische Gedichte mit Musik von Johann Friederich Reichardt. Berlin, im Verlage der neuen berlinischen Musikhandlung (1794).
Speck 389
Lent by the Yale Library

197. Lieder der Liebe und der Einsamkeit zur Harfe und zum Clavier zu singen von Johann Friedrich Reichardt. Leipzig, bei Gerhard Fleischer dem Jüngern (1798-1804).
 Engraved title pages with vignettes: (1st vol.) Schnorr v.K. (i.e. Karolsfeld) del. Joh. Ad. Darmstedt sc.; (2nd vol.) nach Schnorr von Heinr. Schmidt.
 Speck 478
 Lent by the Yale University Library
198. SCHUBERT, FRANZ (1797-1828)
 Sechs Gedichte. No 1. Geist der Liebe, von Kosegarten. (No.) 2. Der Abend, von Höltig. (No.) 3. Tischlied, von Göthe. No 4. Lob des Tokayers, von Baumberg, (No.) 5. An die Sonne, von T. Körner. (No.) 6. Die Spinnerin, von Göthe. In Musik gesetzt für eine Singstimme mit Begleitung des Pianoforte von Franz Schubert. 118tes Werk No 341. Eigenthum des Verlegers. Wien, bey Joseph Czerny, Graben, No 1134 (1829).
 No. 3 composed July 1815
 No. 6 composed August 1815.
 Speck 488
 Lent by the Yale University Library
199. Composition for voice and piano "Ach neige du Schmerzensreiche". March 1817.
 Quarto. Manuscript
 Lent by Goethe Haus, Frankfurt
200. ZELTER, KARL FRIEDRICH (1758-1832)
 Zelter, Karl Friedrich. Zwölf Lieder am Klavier zu singen componiert von Carl Friedrich Zelter. Berlin und Leipzig, bey Carl August Nicolai. (1796).
 Speck 499
 Lent by the Yale University Library
201. Sammlung von Liedern in Musik gesetzt von Carl Fr. Zelter. No. 1. Hamburg, bei Joh. Aug. Böhme (180-?).
 Speck 501
 Lent by the Yale University Library
202. Neue Liedersammlung von Carl Friedrich Zelter. Preis 1 Rthlr. Zurich, bey Hans Georg Nägeli; Berlin, bey Adolph Martin Schlesinger, 1821.
 Engraved portrait of the composer on title page: M. Esslinger ad viv: del. et sculp.
 Speck 503
 Lent by the Yale University Library

L E S S I N G

203. LESSING, GOTTHOLD EPHRAIM (1729-1781)
 Die Matrone von Ephesus. (c.1760)
 Original manuscript in quarto. Eleven leaves. First draft.
 In leather portfolio with embroidered wreath and monogramm PMB (Paul Mendelsohn-Bartholdy).
 This and the other MSS of Lessing here displayed have been in the Mendelsohn family since Lessing gave them to his great friend Moses Mendelsohn, the philosopher. As far as we are aware they have not been exhibited before.
 Cf. Lachmann-Muncker, Vol. III (1887), p.439, note 2.
 Lent by Mrs. Katherina Wach, through courtesy of Mr. Joachim Wach, Chicago.

204. Die Matrone von Ephesus.
 Original manuscript in octavo. Fourteen leaves. The first eight scenes
 cf. Lachmann-Müncker, Vol. III (1887), p. 439, note 2.
 Lent by Mrs. Katherina Wach, through courtesy of Mr. Joachim Wach, Chicago.
205. Nathan der Weise; in fünf Aufzügen. (1778)
 Original manuscript in quarto. Nineteen leaves. A draft of Lessing's most famous drama. The manuscript of the familiar published version is lost
 cf. Lachmann-Müncker, Vol. III (1887), p. 473, note 3.
 Lent by Mrs. Katherina Wach, through courtesy of Mr. Joachim Wach, Chicago.
206. 27 Letters in Lessing's hand, written to his family during the period 1743 to 1778.
 Goethe and Lessing never met but Goethe admired Lessing greatly, not only for his contribution to literature, but also for his superior character and high intelligence: "Ein Mann wie Lessing täte uns not. Denn wodurch ist dieser so grosz als durch seinen Character, durch sein Festhalten". (Eckermann, Gespräche mit Goethe)
 cf. Lachmann-Maltzahn, Vol. XII (1857), p. 4
 Lent by Mrs. Katherina Wach, through courtesy of Mr. Joachim Wach, Chicago.

M I S C E L L A N E A

207. Advertisement of the inn "Zum Römischen Kaiser." 1769
 The owner, G.L.Krug, recommends his establishment showing the magnificent hotel "Auf der Zeil", which was torn down in 1890. There also exists a card dated 1770.
 Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- GOETHE, ELISABETH (GOETHE'S MOTHER)
208. Letter to the senator Stock, May 16, 1803
 One page of a double-page, with address and part of seal
 Lent by Goethe Haus, Frankfurt
- WILLEMER, MARianne VON
209. Letter to Goethe, May 23, 1829
 Four pages, quarto
 Lent by Goethe Haus, Frankfurt
210. Goethe's Briefwechsel mit einem Kinde. Seinem Denkmal. Berlin, bei Ferdinand Dümmler. 1835
 Erster Theil (mit einem Stich von Goethes Zimmer im elterlichen Hause, dem Fürsten Pückler gewidmet). Zweiter Theil (mit einem Stich: Bettinas Goethe Monument). Tagebuch (mit einem Stich nach Prellers Zeichnung: Goethe auf dem Totenbett).
 First edition. This is the famous book by Bettina Brentano (von Arnim), a monument to Goethe which made its author immediately a European figure.
 Lent by Mr. Arnold Bergstraesser, Chicago

A D D E N D A

✓ CHODOWIECKI, DANIEL NICOLAUS

211. Drawings for three of the twelve illustrations for J.T. Hermes (1738-1821),
Sophiens Reise von Memel nach Sachsen (1st edition 1769/73)

a) Pen over a pencil sketch; 104 : 83 mm

b) Pencil; 84 : 59 mm

c) Pencil and pen; 71 : 58 mm

Lent by Dr. Franz Blumenthal, Detroit

- ✓ 212. Drawings for six illustrations for Shakespeare's Hamlet. With quotations from
the text for captions and numbers (of the plates ?)

a) V. Pen over pencil sketch; 114 : 85 mm

b) Without number. Pen over pencil sketch; 114 : 87 mm

c) XI. Pen over pencil sketch; 110 : 92 mm

d) XII a. Pen over pencil sketch; 114 : 92 mm

e) VII. Pen over pencil sketch; 111 : 89 mm

f) Without number. Pen over pencil sketch. Paper oiled for transfer. 99:99 mm

Chodowiecki illustrated Hamlet in 1778. He chose this subject because
Hamlet was produced for the first time in Berlin during the winter of
1777/78. The "theatrical monster", as the play was called, was a great
success, and Chodowiecki was right in assuming that the public would
immediately take to his 12 Hamlet illustrations in the Berliner Genea-
logischer Kalender für 1779.

cf. B. Voelcker : Die Hamlet-Darstellungen Daniel Chodowieckis. Leipzig, 1916
Lent by Dr. Franz Blumenthal, Detroit

On the wapp' land - if you maine And
dost me foyz to mounty yolden dome
Lanckland and willis scriptif - my
Wife and friend and comptain my
wife, and myself and our two
son. We arden ourselves from ourselves
and ourselves ourselves - Also myself my
self son - all ourselves of ourselves
ourselves ourselves ourselves ourselves - ourselves

Dat

Enkhuizen - Rijnsburg.

C o

Nityanday.

Dit ligt in linker salig,
Dit leunt in rechter salig;
Want drieënsta dron din
Aug's so frizzens.

M. 16 fms.
1832.

G

POSITIONES
JURIS

QUAS

AUSPICE DEO

INCLYTI JURECONSULTORUM ORDINIS
CONSENSU

PRO LICENTIA

SUMMOS IN UTROQUE JURE HONORES

RITE CONSEQUENDI

IN ALMA ARGENTINENSI

DIE VI. AUGUSTI MDCCCLXXI.

H. L. Q. C.

PUBLICE DEFENDET

IOANNES WOLFGANG GÖTHE

MOENO - FRANCOFURTENSIS.

ARGENTORATI

ex Officina JOHANNIS HENRICI HEITZII, Universit. Typographi.

Festliches Aufgebot.

dr 182 192

Nathus hielten die Menschen Wien für rot.
grosse kleine brennende Feuer, welche Feuer so heil
durchzogen. Es gefüllte sich der Himmel mit Feuer, und
Feuer war überall verteilt.

Wien war von Feuer umgeben - Menschen und Tiere
fanden sich kein Zuflucht, und durch den Feuer gingen
Leute.

Es galt jeder unter, und alle waren gefangen.

Und das ist nicht geschildert.

Die Wien ist voll verbrannt! - Sie ist ein verbrannter
Friedensweg, ein verbrannter Frieden - töte mich aber
nur nicht mit Längen - Juppis! du bist verbrannt.

Wien. Wenn ich es wäre, gewaltige wir und die Leute,
dass sie nicht verbrannt bleibent.

Nathus. Werden wir jetzt nicht sterben? - O meine
Nathus!

Wien. Ich! - Ich! - Ich! - Ich! - Ich! - Ich!
Ich! Ich! Ich! Ich! Ich! Ich! Ich! Ich! Ich!

Nathus. Nathus ist nicht mehr! - Alles war ich jetzt sehr,

aber ich kann nicht mehr gegen diesen Feuer tragen, allen

noch ich das Feuer.

Wien. O Nathus, Nathus!

Nathus. Ich! Ich! Ich! Ich! Ich! Ich! Ich! Ich!

Wien. Ich! Ich! Ich! Ich! Ich! Ich! Ich!

Wien. Gottlob! Hoffnung, Gottlob! Hoffnung
der Menschen.

Nathus. Gottlob, Wien. Aber was kann man tun?
Fahr mir auf dem Feuer, und ich kann mich nicht ausziehen.

Wien. Diesen Feuer! Ich kann mich nicht ausziehen!

Nathus. So habe ich einen geplant.

Wien. Das kann nicht weiter abhören mehr hören.

Nathus. Den Feuer kann man nicht gebrauchen,
wenn man ihn beginnen will.

Wien. Aber Nathus, Nathus kann ich nicht mehr
mit verbrennen.

Nathus. Nathus! (geflammtes Feuer) Wien!

Nathus. (Halt!) So habe ich hier nichts mehr
zu tun mit diesem Feuer! - Nathus, wenn

Nathus fügt mir nicht?

Wien fügt Nathus! fügt Nathus! - O Nathus,

Nathus, und fügt Nathus! fügt Nathus! fügt Nathus!

fügt Nathus! fügt Nathus! fügt Nathus!

Nathus fügt Nathus! fügt Nathus! fügt Nathus!

Nathus fügt Nathus! fügt Nathus!